

WESTMARK

BEDIENUNGSANLEITUNG |
OPERATING INSTRUCTIONS



WESTMARK QUALITY



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Westmark-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur weiteren Nutzung auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.



Der Öffner ist für haushaltsübliche Dosen in privaten Haushalten gedacht, und nicht für gewerbliche Zwecke (Gastronomie) geeignet.



GEFAHR

Der Dosenöffner darf nicht von Menschen verwendet werden, die aufgrund von Unerfahrenheit, physisch, sensorisch oder geistig nicht dazu in der Lage sind, das Gerät mit der gebotenen Vorsicht zu bedienen, um es sicher zu nutzen.



GEFAHR

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



GEFAHR

Öffnen Sie niemals Dosen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder solche, die unter Druck stehen – wie z.B. Aerosol-haltige Behälter.



WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig gestoppt hat, bevor Sie die Batterie-Abdeckung öffnen, um einen Batterie-Wechsel vorzunehmen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Halten Sie Hände, Haare, Schmuck, Kleidung etc. von den sich bewegenden Teilen des Öffners fern, um Verletzungen zu vermeiden.

Tauchen Sie den Dosenöffner niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Der Öffner ist NICHT spülmaschinengeeignet. Nutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn Wasser eingedrungen ist.

Versuchen Sie nicht, die Schneidrolle zu wechseln. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachwerkstätten durchführen.

Technische Daten:

Modell:	1035 2260
Batterien:	2 x LR6 (AA)/1,5 V (nicht im Lieferumfang enthalten)
Leistung:	3 Watt
Geeignete Dosengrößen:	Ø 52 bis 153 mm
Max. in einem Durchgang zu verarbeitende Dosengröße:	Ø 98 mm



Batterien einlegen:

1. Drücken Sie die beiden Druckpunkte der Soft-Touch-Umrandung und ziehen Sie das Element nach hinten.
2. Klappen Sie den Soft-Touch-Griff nach oben.
3. Legen Sie nun die Batterien gem. der vorgegebenen Polarität ein.



VORSICHT

Hinweis: Ersetzen Sie immer beide Batterien auf einmal. Mischen Sie bitte keine alten und neuen Batterien. Das Gerät ist für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Bitte nicht länger als 1 Minute in Betrieb nehmen. Dann erst wieder abkühlen lassen.

5. Schließen Sie das Soft-Touch-Element nun wieder und schieben Sie es nach vorne in Position.

Hinweis: der Dosenöffner funktioniert nicht, wenn die Abdeckung nicht vollständig geschlossen ist oder das Front-Element, rund um die Schneidrolle, nicht ordnungsgemäß sitzt.

6. Empfehlung: sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, dann entnehmen Sie bitte die Batterien.

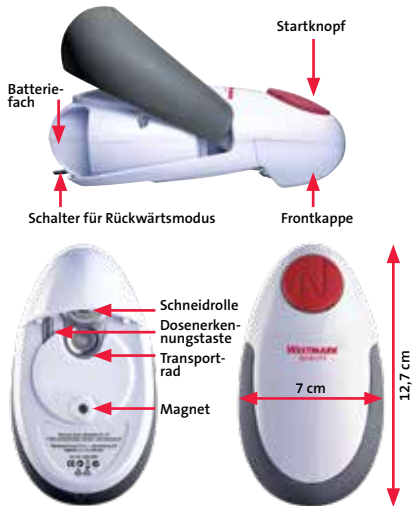
Problembeseitigung:

1. Sollte sich der Dosenöffner während des Schneidvorgangs verlangsamen, könnte dies an einer mangelnden Batteriespannung liegen. Wechseln Sie dann bitte die Batterien aus.
2. Auch ein deformierter Dosenrand kann dazu führen, dass der Öffner nicht weiterarbeitet. In dem Fall drücken Sie bitte den kleinen schwarzen Schalter (siehe Abbildung), der den Öffner rückwärts laufen lässt. Halten Sie den Stift solange gedrückt, bis der Öffner stoppt. Dann können Sie ihn an einer neuen Stelle wieder ansetzen.

Hinweis: der Öffner funktioniert nicht bei randlosen Dosen oder, wenn die Dosen ungewöhnliche Ecken haben.

Pflege und Instandhaltung:

Um den Öffner zu reinigen, ziehen Sie bitte das Soft-Touch-Griff-Element nach hinten und klappen es auf. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät. Dann ziehen Sie die Front-Kappe ab, unter der sich die Schneidrolle befindet. Reinigen Sie den Öffner mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ggf. getränkt mit etwas Spülmittel und wischen Sie alle Elemente danach wieder gründlich trocken. Setzen Sie die Front-Kappe wieder auf und schließen Sie dann das Batteriefach. **Hinweis:** die Front-Kappe lässt sich nur abnehmen, wenn das Batteriefach geöffnet wird. Das Batteriefach lässt sich nur vollständig schließen, wenn die Front-Kappe aufgesetzt ist. Beide Elemente sind aus Sicherheitsgründen miteinander verriegelt.



So funktioniert's:

1. Einfach den Dosenöffner auf den Deckel der Konservendose setzen, so dass der Dosenrand zwischen Schneidrolle und Transportrad liegt.

Hinweis: der Öffner wird so lange nicht starten, bis er korrekt angesetzt wurde.

2. Nach Aufbringen des Öffners, diesen einfach loslassen und den Start-Knopf so lange drücken, bis der Öffner sich nach vorne bewegt.

Ganz allein dreht sich der Öffner im 360° Modus rund um den Dosenrand und öffnet die Dose ohne weiteres Zutun. Nach dem Öffnen stoppt der Dosenöffner.

Hinweis: die maximale Dosengröße, die der Öffner in einem Durchgang bewältigen kann, ist ein \varnothing von 98 mm (3.85"). Wenn Sie den Deckel einer größeren Dose vollständig öffnen möchten, dann drücken Sie erneut auf den Start-Knopf und der Dosenöffner nimmt den Betrieb wieder auf. Der Öffner ist für Dosen mit einem \varnothing von 52 mm (2") bis 153 mm (6") geeignet.

3. Wenn der Öffnungsvorgang abgeschlossen ist, können Sie den Öffner direkt mit Deckel (an der Unterseite befindet sich ein Magnet) von der Dose nehmen.





Fassen Sie den Dosendeckel oder die Dose nicht direkt an den Schnittkanten an. Diese können scharf sein. Wenn Sie den Deckel vom Dosenöffner lösen, stellen Sie immer sicher, dass der Motor sich im Stillstand befindet und dass Sie keinen Druck auf den Deckel ausüben.

Entsorgung:

Weder Batterien noch Gerät dürfen in den Hausmüll gelangen. Entsorgen Sie umweltfreundlich. Führen Sie Batterien und Gerät der Wertstoffentsorgung zu. Ihre Ortsverwaltung kann Sie über entsprechende Sammelstellen informieren.

Konformitätserklärung:

Eine ausführliche Konformitätserklärung (Art. 10352260) erhalten Sie auf Anfrage unter info@westmark.de, Qualitätsmanagement, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt – Elspe, Germany

GB Operating instructions



Thank you for choosing a Westmark product.

Please read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them for future reference. If the appliance is passed on, the operating instructions must also be passed on.



The opener is intended for household cans in private households and is not suitable for commercial purposes (catering trade).



DANGER

The can opener must not be used by people who, due to inexperience or a form of physical, sensory or mental incapacity, are incapable of operating the appliance with the necessary caution, in order to use it safely.



DANGER

The appliance is not a toy and does not belong in the hands of children.



DANGER

Never open cans containing flammable liquids or those under pressure – such as containers containing aerosols.



WARNING

Make sure that the motor has stopped completely before opening the battery cover to change the battery.

Avoid contact with moving parts. Keep hands, hair, jewellery, clothing, etc. away from the moving parts of the can opener, in order to avoid injury.

Never immerse the can opener in water or other liquids. The can opener is NOT dishwasher-safe. Do not use the appliance if water has entered it.

Do not attempt to change the cutting wheel. Only have repairs carried out by specialist workshops.

Technical data:

Model:	1035 2260
Batteries:	2 x LR6 (AA)/1.5 V (not included)
Power:	3 watts
Suitable can sizes:	Ø 52 to 153 mm
Max. can size to be processed in one pass:	Ø 98 mm



Insert batteries:

1. Press the two pressure points of the soft-touch element and pull it backwards.
2. Fold the soft-touch grip upwards.
3. Now insert the batteries according to the specified polarity.



CAUTION

Note: Always replace both batteries at once. Do not mix old and new batteries. The unit is designed for short-term operation. Please do not operate it for longer than 1 minute at a time. Then let it cool down again.

5. Now close the soft-touch element again and slide it forward into position.
Note:the can opener will not work if the cover is not fully closed or the front element, around the cutting wheel, is not properly positioned.
6. Recommendation: if you are not going to use the unit for a longer period of time, please remove the batteries.

Troubleshooting:

1. If the can opener slows down during the cutting process, this could be due to insufficient battery voltage. In this case, please replace the batteries.
2. A deformed can rim can also cause the can opener to stop working. In this case, please press the small black pin (see illustration) which makes the opener run backwards. Keep the pin pressed until the can opener stops. Then you can re-apply it again at a new position.

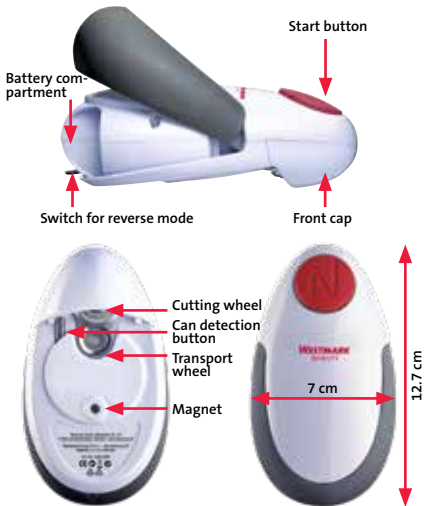
Note:the can opener will not work on rimless cans or if the cans have unusual corners.

Care and maintenance:

To clean the can opener, please pull the soft-touch grip element backwards and flip it open. Remove the batteries from the unit.

Then pull off the front cap under which the cutting wheel is located. Clean the opener with a damp cloth or sponge, soaked in a little washing-up liquid if necessary, and then wipe all the elements thoroughly dry again. Replace the front cap and then close the battery compartment.

Note:the front cap can only be removed when the battery compartment is opened. The battery compartment can only be closed completely when the front cap is in place. Both elements are locked together for safety reasons.



This is how it works:

1. Simply place the can opener on the lid of the food can so that the edge of the can is between the cutter and the transport wheel.

Note: the opener will not start until it has been correctly applied.

2. After applying the opener, simply release it and press the start button until the can opener moves forward. **All by itself**, the can opener rotates 360° around the can rim and opens the can without any further action. After opening, the can opener stops.



Note: the maximum can size the opener can handle in one pass has a \varnothing of 98 mm (3.85"). If you want to open the lid of a larger can in its entirety, press the start button again and the can opener will resume operation. The opener is suitable for cans with a \varnothing of 52 mm (2") to 153 mm (6").

3. When the opening process is complete, you can remove the opener directly from the can with the lid (there is a magnet on the bottom).



Do not touch the can lid or the can directly at the cut edges. These can be sharp. When detaching the lid from the can opener, always ensure that the motor is at a standstill and that you do not apply pressure to the lid.

Disposal:

Neither the batteries nor the appliance should be disposed of in household waste. Dispose of these items in an environmentally friendly manner. Take the batteries and the appliance to a recycling centre. Your local council or administration will inform you about the appropriate collection points.

Declaration of conformity:

A detailed Declaration of Conformity (Art. 10352260) is available upon request from info@westmark.de, Quality Management, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt - Elspe, Germany

FR Mode d'emploi



Merci d'avoir choisi un produit Westmark.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour une utilisation ultérieure. Si l'appareil est transmis, le mode d'emploi doit l'être également.



L'ouvre-boîte est destiné aux boîtes de conserve des ménages privés et ne convient pas à des fins commerciales (restauration).



DANGER

L'ouvre-boîte ne doit pas être utilisé par des personnes qui, en raison de leur inexpérience, sont physiquement, sensoriellement ou mentalement incapables de faire fonctionner l'appareil avec la prudence nécessaire pour l'utiliser en toute sécurité.



DANGER

L'appareil n'est pas un jouet et n'a pas sa place dans les mains d'un enfant.



DANGER

N'ouvrez jamais les boîtes de conserve contenant des liquides inflammables ou sous pression - comme les récipients contenant des aérosols.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le moteur s'est complètement arrêté avant d'ouvrir le compartiment à piles en vue de les remplacer.

Évitez tout contact avec des pièces mobiles. Tenez les mains, les cheveux, les bijoux, les vêtements, etc. à l'écart des pièces mobiles de l'ouvre-boîte pour éviter toute blessure.

N'immergez jamais l'ouvre-boîte dans l'eau ou d'autres liquides. L'ouvre-boîte ne passe PAS au lave-vaisselle. N'utilisez plus l'appareil si de l'eau y a pénétré.

N'essayez pas de remplacer la roue de coupe. Ne faites effectuer les réparations que par des ateliers spécialisés.

Caractéristiques techniques :

Modèle : 1035 2260

Piles : 2 x LR6 (AA)/1,5 V (non fournies)

Puissance : 3 watts

Tailles appropriées des boîtes : Ø 52 à 153 mm

Taille maximale des boîtes à traiter en un seul passage : Ø 98 mm



insertion des piles :

1. Appuyez sur les deux points de pression du bord souple et tirez l'élément vers l'arrière.
2. Repliez la poignée souple vers le haut.
3. Insérez à présent les piles selon la polarité spécifiée.



ATTENTION

Remarque : Remplacez toujours les deux piles en même temps. Évitez de mélanger d'anciennes et de nouvelles piles. L'appareil est conçu pour un fonctionnement de courte durée. Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant plus de 1 minute. Puis le laissez refroidir.

5. Refermez maintenant l'élément souple et faites-le coulisser vers l'avant pour le remettre en place.

Remarque : L'ouvre-boîte ne fonctionnera pas si le compartiment n'est pas parfaitement fermé ou si l'élément avant, autour de la roue de coupe, n'est pas correctement positionné.

6. Conseil : si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, mieux vaut en retirer les piles.

Résolution des problèmes :

1. Si l'ouvre-boîte ralentit pendant le processus de coupe, cela pourrait être dû à une tension insuffisante des piles. Veillez alors à remplacer les piles.

2. Un bord de boîte déformé peut également entraîner l'arrêt du fonctionnement de l'ouvre-boîte. Dans ce cas, appuyez sur la petite goupille noire (voir photo), afin de faire tourner l'ouvre-boîte à l'envers. Appuyez sur la goupille et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'ouvre-boîte s'arrête. Vous pouvez alors le réutiliser normalement.

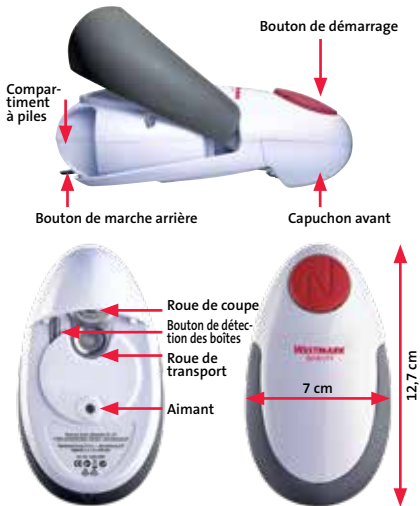
Remarque : L'ouvre-boîte ne fonctionne pas avec les boîtes sans rebord ou si les boîtes présentent des angles inhabituels.

Entretien et maintenance :

Pour nettoyer l'ouvre-boîte, tirez la poignée souple vers l'arrière et repliez-la. Retirez les piles de l'appareil. Retirez ensuite le capuchon avant, sous lequel se trouve le rouleau de coupe. Nettoyez l'ouvre-boîte avec un chiffon ou une éponge humide, imbibé(e) d'un peu de liquide vaisselle si nécessaire, puis essuyez à nouveau soigneusement tous les éléments. Remettez le capuchon avant et fermez le compartiment à piles.

Remarque : Le capuchon avant ne peut être retiré que lorsque le compartiment à piles est ouvert. Le compartiment à piles ne peut être complètement fermé que lorsque le capuchon avant est en place. Les deux éléments sont imbriqués pour des raisons de sécurité.

Voici comment cela fonctionne :



1. Il suffit de placer l'ouvre-boîte sur le couvercle de la boîte de manière à ce que le bord de la boîte se trouve entre la roue de coupe et la roue de transport.

Remarque : L'ouvre-boîte ne démarre pas tant qu'il n'est pas correctement positionné.

2. Une fois l'ouvre-boîte positionné, il suffit de le lâcher et d'appuyer sur le bouton de démarrage jusqu'à



se que l'ouvre-boîte se déplace en marche avant. L'ouvre-boîte tourne **automatiquement** à 360° autour du bord de la boîte et ouvre la boîte sans autre intervention. Une fois la boîte ouverte, l'ouvre-boîte s'arrête.

Remarque : La taille maximale de la boîte que l'ouvre-boîte peut traiter en un seul passage est de 98 mm (3.85") de diamètre. Si vous voulez ouvrir complètement le couvercle d'une plus grande boîte, appuyez à nouveau sur le bouton de démarrage et l'ouvre-boîte reprendra son fonctionnement. L'ouvre-boîtes convient aux boîtes de Ø 52 mm (2") à 153 mm (6").

3. Lorsque le processus d'ouverture est terminé, vous pouvez retirer l'ouvre-boîte directement de la boîte avec le couvercle (le fond dispose d'un aimant).



AVERTISSEMENT

Ne saisissez pas le couvercle de la boîte ou la boîte directement au niveau des bords coupés. Ils peuvent s'avérer très coupants. Lorsque vous retirez le couvercle de l'ouvre-boîte, assurez-vous toujours que le moteur est à l'arrêt et que vous n'exercez pas de pression sur le couvercle.

Élimination :

Ni les piles ni l'appareil ne peuvent être jetés aux ordures ménagères. Éliminez-les en respectant l'environnement. Emmenez les piles et l'appareil dans un centre de recyclage. Votre administration locale peut vous informer sur les points de collecte appropriés.

Déclaration de conformité :

Une déclaration de conformité détaillée (art. 10352260) est disponible sur demande à info@westmark.de, Quality Management, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt - Elspe, Allemagne



Bedankt om te kiezen voor een Westmark-product. Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als het apparaat wordt doorgegeven, moet ook de handleiding worden gegeven.



De opener is bedoeld voor huishoudblikken in particuliere huishoudens en is niet geschikt voor commerciële doeleinden (horeca).



GEVAAR

De blikopener mag niet worden gebruikt door personen die door onervarenheid en lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen niet in staat zijn om het apparaat met de nodige zorgvuldigheid veilig te bedienen.



GEVAAR

Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in kinderhanden.



GEVAAR

Open nooit blikken met ontvlambare vloeistoffen of vloeistoffen die onder druk staan - zoals aerosolhoudende containers.



WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de motor volledig is gestopt voordat u de batterijklep opent om de batterij te vervangen.

Vermijd contact met bewegende onderdelen. Houd uw handen, haar, sieraden, kleding enz. uit de buurt van de bewegende delen van de opener om verwonding te voorkomen.

Dompel de blikopener nooit onder in water of een andere vloeistof. De opener is NIET vaatwasmachinebestendig. Gebruik het apparaat niet meer als er water in het apparaat is binnengedrongen.

Probeer niet het snijwiel te vervangen. Laat reparaties alleen uitvoeren in gespecialiseerde werkplaatsen.

Technische gegevens:

Model:	1035 2260
Batterij:	2 x LR6 (AA)/1,5 V (niet inbegrepen)
Vermogen:	3 Watt
Geschikte blikmaten:	Ø 52 tot 153 mm
Max. maat van een blik om in één keer te openen:	Ø 98 mm



Batterijen plaatsen:

1. Druk op de twee drukpunten van de soft-touch rand en trek het element naar achteren.
2. Klap de soft-touch greep omhoog.
3. Plaats nu de batterijen volgens de aangegeven polariteit.



VOORZICHTIG

Opgelet: vervang altijd beide batterijen tegelijk. Gelieve oude en nieuwe batterijen niet door elkaar te gebruiken. Het apparaat is ontwikkeld voor kortstondig gebruik. Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut aan een stuk. Laat het daarna weer afkoelen.

5. Sluit nu het soft-touch-element en schuif het naar voren op zijn plaats.
Opgelet: de blikopener werkt niet als het deksel niet volledig gesloten is of als het frontelement rond het snijwiel niet correct zit.
6. Advies: haal de batterijen eruit als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Probleemoplossing:

1. Als de blikopener langzamer gaat tijdens het snijden, kan dit aan een onvoldoende batterijvermogen te wijten zijn. Gelieve de batterijen dan te vervangen.
2. Een vervormde blikrand kan er ook toe leiden dat de opener niet meer werkt. Druk in dit geval op de kleine zwarte pin (zie afbeelding) waardoor de opener in omgekeerde richting loopt. Houd de pin ingedrukt totdat de opener stopt. Daarna kunt u op een andere plaats opnieuw beginnen.

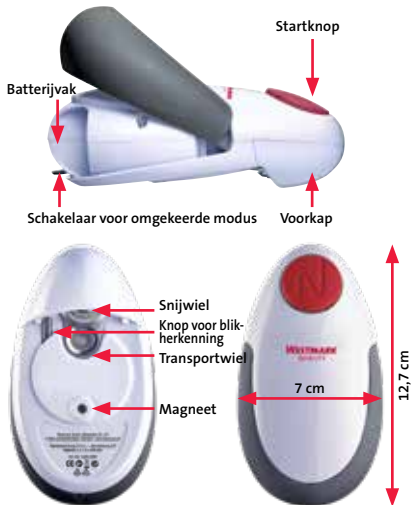
Opgelet: de opener werkt niet op blikken zonder rand of als de blikken ongebruikelijke hoeken hebben.

Onderhoud:

Om de opener te reinigen, trekt u het soft-touch-grepelement naar achteren en opent u het. Haal de batterijen uit het apparaat.

Trek vervolgens de voorkap eraf waaronder de snijrol zit. Maak de opener schoon met een vochtige doek of spons, eventueel gedrenkt in een beetje afwasmiddel, en veeg daarna alle elementen goed droog. Plaats de voorkap terug en sluit vervolgens het batterijvak.

Opgelet: de voorkap kan alleen worden verwijderd als het batterijvak geopend is. Het batterijvak kan alleen volledig worden gesloten als de voorkap erop zit. Beide elementen zijn om veiligheidsredenen aan elkaar vergrendeld.



Zo werkt het:

1. Plaats de blikopener gewoon op het deksel van het blik zodat de rand van het blik tussen het snij- en transportwiel ligt.
Opgelet: de opener zal pas starten als hij correct is geplaatst.
2. Nadat u de opener correct hebt geplaatst, laat u deze gewoon los en houd u de startknop ingedrukt



totdat de opener naar voren beweegt. De opener draait rond de rand van het blik in 360° en opent het blik zonder dat u verder nog iets moet doen. Na het openen stopt de blikopener.

Opgelet: de maximale blikmaat die de opener in één keer kan openen is een \varnothing van 98 mm (3.85"). Als u het deksel van een groter blik helemaal wilt openen, druk dan nogmaals op de startknop en de blikopener zal gewoon verder werken. De opener is geschikt voor blikken met een \varnothing van 52 mm (2") tot 153 mm (6").

3. Als het blik is geopend, kunt u de opener direct met het deksel (er zit een magneet aan de onderkant) uit het blik halen.



WAARSCHUWING

Raak het uiteinde van het deksel of het blik niet direct aan de snijranden aan. Deze kunnen scherp zijn. Zorg bij het verwijderen van het deksel van de blikopener altijd voor dat de motor is gestopt en dat u geen druk op het deksel uitoefent.

Verwijdering:

Batterijen en apparaten mogen niet samen met het huisvuil worden weggegooid. Verwijder het apparaat op een milieuvriendelijke manier. Breng de batterijen en het apparaat naar een recyclepunt. Uw lokale instantie kan u informeren over geschikte inzamelpunten.

Conformiteitsverklaring:

Een gedetailleerde conformiteitsverklaring (art. 10352260) kunt u aanvragen bij info@westmark.de, Quality Management, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt - Elspe, Duitsland



¡Muchas gracias por haber elegido un producto Westmark!

Lea atentamente el manual de uso antes de utilizar el aparato y conserve el manual de uso para futuras consultas. Si traspasa el aparato a otra persona, deberá entregar también el manual de uso.



Este abrelatas se ha concebido para abrir latas destinadas al uso doméstico. No es apto para fines comerciales (restauración).



PELIGRO

Este abrelatas no debe ser utilizado por personas que, debido a inexperiencia o a discapacidad física, sensorial o mental, sean incapaces de utilizar el aparato con el debido cuidado y de forma segura.



PELIGRO

Este aparato no es un juguete. Debe mantenerse fuera del alcance de los niños.



PELIGRO

No abra nunca latas que contengan líquidos inflamables o líquidos bajo presión, como envases de aerosoles.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que el motor se haya detenido por completo antes de abrir la cubierta de las pilas para reemplazarlas.

Evite el contacto con las partes móviles. Mantenga las manos, el cabello, las joyas, la ropa, etc. alejados de las partes móviles del abrelatas para evitar lesiones.

No sumerja nunca el abrelatas en agua ni en ningún otro líquido. El abrelatas NO es apto para lavavajillas. Deje de utilizar el aparato si ha penetrado agua en él.

No intente cambiar la rueda de corte. Si es necesario reparar el aparato, encargue la reparación exclusivamente a un taller especializado.

Datos técnicos:

Modelo: 1035 2260

Pilas: 2 x LR6 (AA)/1,5 V (no incluidas)

Potencia: 3 W

Tamaño de lata adecuado: 52-153 mm de diámetro

Tamaño máximo de lata que se puede abrir en un solo paso: 98 mm de diámetro



Colocación de las pilas:

1. Presione los dos puntos de presión del borde suave al tacto y tire del elemento hacia atrás.
2. Doble el mango suave al tacto hacia arriba.
3. Inserte las pilas con la polaridad especificada.



ATENCIÓN

Importante: Reemplace siempre ambas pilas a la vez. No mezcle pilas nuevas y usadas. El aparato está diseñado para un funcionamiento a corto plazo. No lo utilice durante más de 1 minuto. Deje que se enfríe después de cada uso.

5. Vuelva a cerrar el elemento suave al tacto y

empújelo hacia delante hasta su posición original.

Importante: El abrelatas no funcionará si la cubierta no está completamente cerrada o si el elemento frontal situado alrededor de la rueda de corte no se ha fijado correctamente.

6. Recomendación: Retire las pilas si no va a usar el aparato durante un periodo prolongado.

Resolución de problemas:

1. Si el abrelatas se ralentiza durante el proceso de corte, esto podría deberse a que la carga de las pilas es insuficiente. En tal caso, cambie las pilas.
2. Un borde de lata deformado también puede impedir que el abridor avance correctamente. En tal caso, presione el pequeño pasador negro (vea la ilustración) para que el abrelatas marche hacia atrás. Mantenga presionado el pasador hasta que el abrelatas se detenga. A continuación, use el abrelatas en otro punto de la lata.

Importante: El abridor no funciona en latas sin borde ni en latas con esquinas inusuales.

Cuidado y mantenimiento:

Para limpiar el abrelatas, tire hacia atrás del elemento de mango suave al tacto y dóblelo hacia arriba. Retire las pilas del aparato.

A continuación, tire de la cubierta frontal bajo la que se encuentra la rueda de corte. Limpie el abrelatas con un paño húmedo o una esponja, si es necesario empapado con un poco de detergente. Después, seque todos los elementos por completo. Vuelva a colocar la cubierta frontal y cierre el compartimento de las pilas.

Importante: La cubierta frontal solo se puede retirar cuando el compartimento de las pilas está abierto. El compartimento de las pilas solo se puede cerrar completamente cuando la cubierta frontal está colocada en su sitio. Estos dos elementos están interbloqueados por razones de seguridad.



Funcionamiento del abrelatas:

1. Simplemente coloque el abrelatas sobre la tapa de la lata, de modo que el borde de la lata quede entre la rueda de corte y la rueda de desplazamiento.

Importante: El abrelatas no se pondrá en marcha hasta que esté colocado correctamente.

2. Después de colocar el abrelatas, simplemente suéltelo y presione el botón de inicio hasta que el abrelatas empiece a moverse hacia adelante. **El abrelatas girará por sí solo** en modo de 360° alrededor del borde de la lata y abrirá la lata sin necesidad de que realice ninguna otra acción. Una vez abierta la lata, el abrelatas se detendrá.



Importante: El tamaño máximo de lata que el abrelatas puede abrir en un solo paso es de 98 mm (3,85") de diámetro. Si desea abrir completamente la tapa de una lata más grande, presione el botón de inicio nuevamente y el abrelatas reanudará su funcionamiento. El abrelatas solo es adecuado para abrir latas con un diámetro comprendido entre 52 mm (2") y 153 mm (6").

3. Una vez completado el proceso de apertura, retire al abrelatas junto con la tapa (hay un imán en la parte inferior del aparato) de la lata.



ADVERTENCIA

No agarre la tapa de la lata ni la lata directamente por los bordes cortados. Pueden ser cortantes. Antes de retirar la tapa de la lata del abrelatas, asegúrese siempre de que el motor esté parado y de que no esté ejerciendo presión sobre la tapa.

Eliminación:

Las pilas y el aparato no se deben desechar junto con la basura doméstica. Elimínelos de forma respetuosa con el medio ambiente. Lleve las pilas y el aparato a un punto de reciclaje. Su administración local le informará sobre los puntos de recogida adecuados.

Declaración de conformidad:

Puede solicitar una declaración de conformidad detallada (art. 10352260) a info@westmark.de, Quality Management, Westmark GmbH, Bielefelder Str. 125, 57368 Lennestadt - Elspe, Alemania



Obrigado por ter optado por um produto da Westmark.
Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções de utilização e guarde-as para consulta futura. Se o aparelho for entregue a terceiros, este deverá ser acompanhado pelas instruções de utilização.



O abre-latas destina-se a latas comuns em ambientes domésticos, e não a ambientes comerciais (setor da restauração).



PERIGO

O abre-latas não pode ser usado por pessoas que, por falta de experiência, ou capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, não reúnam condições para o utilizar com o cuidado necessário que a sua utilização segura exige.



PERIGO

O aparelho não é um brinquedo e deve ser mantido fora do alcance das crianças.



PERIGO

Nunca abra latas com líquidos inflamáveis ou que estejam sob pressão como, por exemplo, recipientes com aerossóis.



ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que o motor parou totalmente antes de abrir o compartimento das pilhas, para proceder à troca das mesmas.

Evite o contacto com peças móveis. Mantenha mãos, cabelos, joias, vestuário, etc. afastados das peças móveis do abre-latas, por forma a evitar ferimentos.

Nunca submerja o abre-latas em água ou outros fluidos. O abre-latas NÃO pode ser lavado na máquina. Deixe de utilizar o aparelho se tiver entrado água no mesmo.

Não tente substituir a roda de corte. Reparações devem ser solicitadas apenas a oficinas especializadas.

Dados técnicos:

Modelo:	1035 2260
Pilhas:	2 x LR6 (AA)/1,5 V (não incluídas)
Potência:	3 Watts
Tamanhos de latas adequados:	Ø de 52 até 153 mm
Tamanho de lata máx. a abrir num só processo de abertura:	Ø 98 mm



Colocar as pilhas:

1. Pressione os dois pontos de pressão da zona *soft touch*, e puxe o elemento para trás.
2. Levante a pega *soft touch*.
3. Coloque agora as pilhas com a polaridade especificada.



CUIDADO

Nota: substitua sempre as duas pilhas em simultâneo. Não misture pilhas usadas com pilhas novas. O aparelho foi concebido para o funcionamento de curta duração. Não exceder 1 minuto de funcionamento. Deixar arrefecer após este período.

5. Volte a fechar o elemento *soft touch* e empurre-o para a frente, para a sua posição.
Nota: o abre-latas não funciona se a cobertura não estiver completamente fechada ou se o elemento frontal, em volta da roda de corte, não estiver devidamente encaixado.
6. Recomendação: retire as pilhas se não tiver utilizado o aparelho durante um período de tempo mais prolongado.

Resolução de problemas:

1. Se o abre-latas ficar mais lento durante o processo de corte, isso poderá ficar a dever-se a uma tensão de pilha insuficiente. Nesse caso, substitua as pilhas.
2. Também um rebordo de lata deformado pode impedir o funcionamento do abre-latas. Neste caso, prima o pequeno pino preto (ver figura), que permite que o abre-latas ande para trás. Mantenha o pino premido até o abre-latas parar. Nessa altura, pode voltar a encaixá-lo noutra ponto.

Nota: o abre-latas não funciona em latas sem rebordos ou em latas com cantos fora do comum.

Cuidados e conservação:

Para limpar o abre-latas, puxe o elemento da pega *soft touch* para trás, e abra-o. Retire as pilhas do aparelho. Em seguida, puxe a tampa frontal, sob a qual se situa a roda de corte. Limpe o abre-latas com uma esponja ou pano humedecido, eventualmente embebido com um pouco de detergente da loiça e, em seguida, seque muito bem todos os elementos. Volte a colocar a tampa frontal e feche o compartimento das pilhas.

Nota: a tampa frontal só pode ser retirada se o compartimento das pilhas for aberto. O compartimento das pilhas só pode ser totalmente fechado se a tampa frontal estiver colocada. Por motivos de segurança, ambos os elementos estão bloqueados entre si.



Modo de funcionamento:

1. Encaixar o abre-latas na tampa da lata de conserva, de forma que o rebordo da lata fique entre a roda e corte e a roda de transporte.

Nota: o abre-latas não arranca enquanto não estiver corretamente encaixado.

2. Depois de encaixar o abre-latas, soltar o mesmo e premir o botão Iniciar, até o abre-latas se mover para a frente.



O abre-latas roda totalmente sozinho no modo de 360° à volta do rebordo da lata, e abre a lata, sem que seja necessário fazer mais alguma coisa. O abre-latas fica parado depois de a lata estar aberta.

Nota: o tamanho de lata máx. que o abre-latas consegue abrir num só processo de abertura corresponde a um \varnothing de 98 mm (3,85"). Se quiser abrir totalmente a tampa de uma lata maior, então volte a premir o botão Iniciar, e o abre-latas retoma o funcionamento. O abre-latas é adequado para latas com um \varnothing de 52 mm (2") até 153 mm (6").

3. Após a conclusão do processo de abertura, pode retirar o abre-latas diretamente da lata com a tampa (na parte inferior encontra-se um íman).



ADVERTÊNCIA

Não pegue na tampa da lata ou na lata diretamente pelas arestas de corte. Estas podem estar afiadas. Quando soltar a tampa do abre-latas, certifique-se sempre de que o motor está parado, e que não está a exercer nenhuma pressão sobre a tampa.

Eliminação:

Nem as pilhas nem o aparelho podem ser eliminados com os resíduos domésticos. Elimine ambos de forma ecológica. Elimine as pilhas e o aparelho de forma a serem reciclados. Poderá obter informações sobre os respetivos pontos de recolha para reciclagem junto das entidades municipais.

Declaração de conformidade:

Uma declaração de conformidade detalhada (art. 10352260) pode ser obtida mediante pedido, através de info@westmark.de, Qualitätsmanagement, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt – Elspe, Germany



Grazie per aver scelto un prodotto Westmark.
Leggere le istruzioni per l'uso con attenzione prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per la consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio sarà necessario cedere anche le relative istruzioni per l'uso.



L'apricatole è pensato per i barattoli che si trovano tipicamente nelle abitazioni private e non è adatto all'uso professionale (ristorazione).



PERICOLO

L'apricatole non deve essere utilizzato da persone che – a causa della loro inesperienza o della loro condizione fisica, sensoriale o psicologica – non sono in grado di azionare l'apparecchio con la prudenza necessaria a utilizzarlo in modo sicuro.



PERICOLO

L'apparecchio non è un giocattolo e non deve essere a portata dei bambini.



PERICOLO

Non aprire mai i barattoli contenenti dei liquidi infiammabili o i barattoli pressurizzati – come ad esempio i recipienti contenenti aerosol.



ATTENZIONE

Accertare che il motore sia completamente fermo prima di aprire il coperchio delle batterie per cambiare le batterie stesse.

Evitare il contatto con le parti mobili. Tenere le mani, i capelli, i gioielli, gli indumenti, ecc. lontani dalle parti mobili per evitare lesioni.

Non immergere mai l'apriscatole in acqua o in altri liquidi. L'apriscatole non è adatto al lavaggio in lavastoviglie. Smettere di utilizzare l'apparecchio se al suo interno è penetrata dell'acqua.

Non tentare di sostituire la ruota di taglio. Fare effettuare le riparazioni solo a un laboratorio specializzato.

Technische Daten:

Dati tecnici:

Modello:	1035 2260
Batterie:	2 x LR6 (AA)/1,5 V (non comprese nel volume di fornitura)
Potenza:	3 watt
Ø barattolo adatto:	da 52 a 153 mm
Ø del barattolo massimo apribile in un passaggio di lavoro:	98 mm



Inserimento delle batterie:

1. Premere entrambi i punti di pressione del bordo morbido al tatto e tirare indietro l'elemento.
2. Sollevate l'impugnatura morbida al tatto verso l'alto.
3. Inserire ora le batterie rispettando la polarità prescritta.



PRUDENZA

Indicazione: sostituire sempre entrambe le batterie contemporaneamente. Non mescolare batterie nuove e batterie vecchie. L'apparecchio è progettato per il funzionamento per breve tempo. Non tenerlo in funzione

per più di 1 minuto. Lasciarlo quindi raffreddare prima di riutilizzarlo.

5. Chiudere nuovamente l'elemento morbido al tatto e spingerlo in avanti nella relativa posizione.

Indicazione: l'apriscatole non funziona se il coperchio non è completamente chiuso o se l'elemento frontale attorno alla ruota di taglio non è nella sede corretta.

6. Raccomandazione: se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, togliere le batterie.

Risoluzione dei problemi:

1. Se l'apriscatole dovesse rallentare durante il processo di taglio, la tensione delle batterie potrebbe essere carente. Sostituire le batterie.
2. Anche un bordo del barattolo deformato può impedire all'apriscatole di funzionare. In questo caso, premere il piccolo elemento nero (vedere la figura) per fare arretrare l'apriscatole. Tenere premuto l'elemento fino a che l'apriscatole non si ferma. Successivamente sarà possibile riposizionare l'apriscatole in un altro punto.

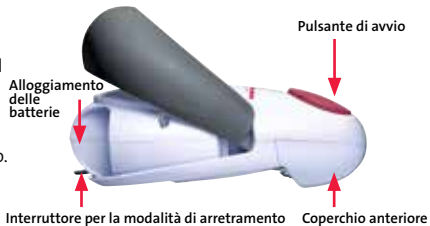
Indicazione: l'apriscatole non funziona con i barattoli senza bordo o se i barattoli presentano degli angoli inusuali.

Cura e manutenzione:

Per pulire l'apricatole, tirare indietro l'elemento di impugnatura morbido al tatto e sollevarlo. Togliere le batterie dall'apparecchio.

Togliere quindi il coperchio anteriore, sotto al quale si trova la ruota di taglio. Pulire l'apricatole con un panno umido o con una spugna, eventualmente imbevuta di detersivo per le stoviglie, e asciugare quindi con cura tutti gli elementi con un panno. Riposizionare il coperchio anteriore e chiudere l'alloggiamento delle batterie.

Indicazione: il coperchio anteriore può essere tolto solo se l'alloggiamento delle batterie è aperto. L'alloggiamento delle batterie può essere chiuso completamente solo se il coperchio anteriore è in sede. Entrambi gli elementi sono bloccati reciprocamente per motivi di sicurezza.



Funzionamento:

1. Appoggiare semplicemente l'apriscatole sul coperchio del barattolo, in modo che il bordo del barattolo si trovi tra la ruota di taglio e la ruota di trasporto.

Indicazione: l'apriscatole non si avvierà fino a che non sarà posizionato correttamente.

2. Dopo il posizionamento dell'apriscatole, lasciarlo andare e premere il pulsante di avvio fino a che l'apriscatole non inizia a muoversi.



L'apriscatole ruota autonomamente in modalità a 360° attorno al bordo del barattolo e apre il barattolo senza che siano necessari altri interventi. L'apriscatole si ferma dopo l'apertura.

Indicazione: il diametro massimo del barattolo che l'apriscatole è in grado di aprire in un passaggio di lavoro è di 98 mm (3,85"). Se si desidera aprire il coperchio di un barattolo di dimensioni maggiori, premere nuovamente il pulsante di avvio per fare ripartire l'apriscatole. L'apriscatole è adatto ai barattoli con un diametro da 52 mm (2") a 153 mm (6").

3. Dopo la conclusione della fase di apertura, l'apriscatole può essere tolto dal barattolo direttamente con il coperchio (nella parte inferiore si trova un magnete).



ATTENZIONE

Non toccare il coperchio del barattolo o il bordo di taglio del barattolo. Questi potrebbero essere taglienti. Prima di togliere il coperchio dall'apriscatole, accertare sempre che il motore sia fermo e accertarsi di non esercitare nessuna pressione sul coperchio.

Smaltimento:

Le batterie e l'apparecchio non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti ecologicamente. Conferire batterie e apparecchio a un centro di smaltimento dei materiali. Le amministrazioni locali sono in grado di fornire informazioni sui centri di smaltimento adeguati.

Dichiarazione di conformità:

Una dichiarazione di conformità completa (art. 10352260) può essere richiesta a info@westmark.de, Gestione qualità, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt – Elspe, Germania



Dziękujemy za zakup produktu firmy Westmark.

Przed użyciem urządzenia należy starannie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego użycia. Urządzenie należy przekazywać razem z instrukcją obsługi.



Otwieracz jest przeznaczony do otwierania puszek stosowanych w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych (gastronomia).



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Otwieracz do puszek nie może być używany przez osoby, które ze względu na swój brak doświadczenia nie są w stanie pod względem fizycznych, sensorycznym lub mentalnym obsługiwać urządzenia z wymaganą ostrożnością, aby zapewnić jego bezpieczne użytkowanie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie nie jest zabawką, nie może się znaleźć w rękach dzieci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie otwierać puszek z palnymi cieczami ani znajdujących się pod ciśnieniem – np. pojemników zawierających aerozol.



OSTRZEŻENIE

Przed otwarciem osłony w celu wymiany baterii upewnić się, że silnik został całkowicie zatrzymany.

Unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Nie zbliżać rąk, włosów, biżuterii, odzieży itd. do poruszających się części otwieracza, aby uniknąć obrażeń ciała.

Nigdy nie zanurzać otwieracza do puszek w wodzie lub innych cieczach. Otwieracz NIE jest przystosowany do mycia w zmywarce. Nie używać urządzenia, jeśli przedostała się do niego woda.

Nie próbować wymieniać rolki rozcinającej. Wykonanie napraw zlecać tylko w specjalistycznych warsztatach.

Dane techniczne:

Model: 1035 2260

Baterie: 2 x LR6 (AA)/1,5 V (nie znajdują się w zakresie dostawy)

Moc: 3 W

Odpowiednie rozmiary puszek: \varnothing 52 do 153 mm

Wielkość puszek otwieranych w jednym cyklu: \varnothing 98 mm



Wkładanie baterii:

1. Nacisnąć obydwa punkty dociskowe obwódki soft touch i pociągnąć element do tyłu.
2. Przełożyć uchwyt soft touch do góry.
3. Włożyć baterie zgodnie z podaną biegunowością.



PRZESTROGA

Wskazówka: zawsze wymieniać obydwie baterie jednocześnie. Nie mieszać starych i nowych baterii. Urządzenie jest przeznaczone do krótkiego użytkowania. Nie należy go uruchamiać na dłużej niż 1 minutę. Następnie pozostawić do ostygnięcia.

5. Zamknąć ponownie element soft touch i przesunąć go do przodu do pozycji.
Wskazówka: otwieracz do puszek nie działa, jeżeli osłona nie jest całkowicie zamknięta lub element przedni wokół rolki rozcinającej nie jest prawidłowo osadzony.
6. Zalecenie: jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

Rozwiązywanie problemów:

1. Jeżeli podczas rozcinania otwieracz do puszek będzie zwalniał, może to być spowodowane brakiem napięcia baterii. Należy wtedy wymienić baterie.
2. Również zdeformowana krawędź puszek może spowodować, że otwieracz nie będzie działał sprawnie. W takiej sytuacji należy nacisnąć niewielki czarny trzpień (patrz ilustracja), który spowoduje przesunięcie otwieracza do tyłu. Przytrzymać trzpień wciśnięty do momentu zatrzymania otwieracza. Następnie można go ponownie przyłożyć w nowym miejscu.

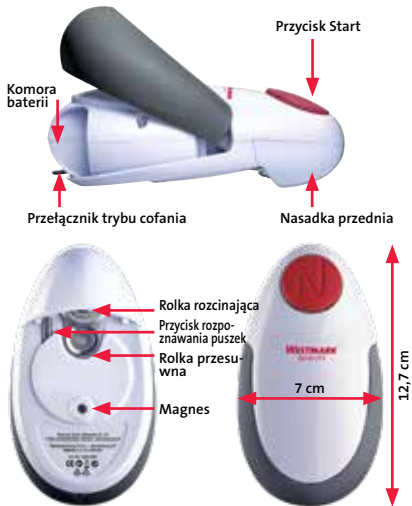
Wskazówka: otwieracz nie działa w przypadku puszek bez krawędzi, jeżeli mają nietypowe narożniki.

Pielęgnacja i utrzymanie:

Aby wyczyścić otwieracz, należy pociągnąć element uchwytu soft touch do tyłu i rozłożyć go. Wyjąć baterie z urządzenia.

Następnie należy zdjąć przednią nasadkę, pod którą znajduje się rolka rozcinająca. Otwieracz czyścić wilgotną ścierką lub gąbką, ewentualnie nasyconą niewielką ilością środka do mycia naczyń, a następnie dokładnie wytrzeć ponownie wszystkie elementy. Założyć ponownie nasadkę przednią i zamknąć komorę baterii.

Wskazówka: nasadkę przednią można zdjąć tylko po otwarciu komory baterii. Komorę baterii można zamknąć całkowicie tylko po założeniu nasadki przedniej. Obydwa elementy są zablokowane ze sobą ze względów bezpieczeństwa.



Jak to działa:

1. Założyć otwieracz na pokrywkę puszki konserwowej, aby jej krawędź znalazła się między rolką rozcinającą a przesuwną.

Wskazówka: otwieracz nie uruchomi się do czasu prawidłowego założenia.

2. Po założeniu otwieracza należy go puścić i naciskać przycisk Start tak długo, aż otwieracz poruszy się do przodu. **Samoczynnie** otwieracz obraca się o 360° wokół krawędzi puszek i otwiera ją bez dalszej ingerencji. Po otwarciu otwieracz do puszek zatrzymuje się.



Wskazówka: maksymalny rozmiar puszek, jaką otwieracz może otworzyć w jednym cyklu, to $\varnothing 98$ mm (3,85"). Aby całkowicie otworzyć pokrywkę większej puszek, należy ponownie nacisnąć przycisk Start. Otwieracz do puszek zaczyna znowu działać. Otwieracz jest przystosowany do puszek od $\varnothing 52$ mm (2") do 153 mm (6").

3. Po zakończeniu otwierania można zdjąć otwieracz bezpośrednio z pokrywką (na spodzie znajduje się magnes) z puszek.



OSTRZEŻENIE

Nie chwytać pokrywki ani puszki bezpośrednio za rozcinane krawędzie. Mogą być one bardzo ostre. Po zdjęciu pokrywki z otwieracza należy zawsze się upewnić, że silnik jest zatrzymany i nie jest wywierany nacisk na pokrywkę.

Utylizacja:

baterii i urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Utylizować zgodnie z zasadami ekologii. Baterie i urządzenie należy oddać do recyklingu. Lokalna administracja może udzielić odpowiednich informacji o miejscach zbiórki.

Deklaracja zgodności:

wyczerpującą deklarację zgodności (art. 10352260) można uzyskać na zapytanie pod adresem info@westmark.de, dział zarządzania jakością, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt – Elspe, Niemcy



Vă mulțumim pentru decizia dvs. de a achiziționa un produs Westmark. Înainte de utilizarea aparatului vă rugăm citiți cu atenție manualul de utilizare și păstrați-l în scop de consultare ulterioară. În cazul predării aparatului unei alte persoane, vă rugăm predați și manualul de utilizare.



Deschizătorul este destinat utilizării pentru deschiderea conservelor folosite în gospodării, nefiind destinat utilizării în scopuri comerciale (scopuri gastronomice).



PERICOL

Este interzisă folosirea deschizătorului de conserve de către persoane fără experiență sau cu capacitate fizică, senzorială sau psihică limitată sau care se află în incapacitate de utilizare cu atenție a aparatului.



PERICOL

Aparatul nu este o jucărie, utilizarea acestuia de către copii este interzisă.



PERICOL

Deschiderea recipientelor - de ex. a recipientelor cu conținut de aerosoli - este interzisă.



AVERTISMENT

Asigurați-vă de oprirea completă a motorului înainte de îndepărtarea capacului locașului de baterii, în scopul înlocuirii bateriilor.

Evitați contactul cu componentele în mișcare. Evitați contactul dintre mâini, păr, bijuterii, îmbrăcăminte etc. și componentele mobile ale deschizătorului, în scopul prevenirii suferirii de leziuni.

Scufundarea deschizătorului de recipiente în apă sau în alte lichide este interzisă. Curățarea deschizătorului în mașina de spălat vase ESTE INTERZISĂ. Folosirea aparatului este interzisă, dacă acesta a fost expus la apă.

Înlocuirea rolei tăietoare este interzisă. Asigurați-vă că lucrările de reparații sunt efectuate exclusiv de către ateliere specializate.

Date tehnice:

Model: 1035 2260

Baterii: 2 x LR6 (AA)/1,5 V (nu sunt incluse în pachetul de livrare)

Putere: 3 Watt

Dimensiuni de recipiente corespunzătoare: Ø 52 - 153 mm

Mărimea maximă a recipientelor prelucrate în cadrul unei proceduri: Ø 98 mm



Inserarea bateriilor:

1. Apăsăți cele două puncte de apăsare de pe marginile fine și trageți elementul în spate.
2. Ridicați mânerul de contact fin.
3. Introduceți bateriile, acordând atenție polarității.



ATENȚIE

Notă: cele două baterii trebuie întotdeauna înlocuite simultan. Folosirea combinată a bateriilor vechi cu cele noi este interzisă. Aparatul este destinat utilizării pe perioade scurte de timp. Folosiți aparatul timp de maxim 1 minut. Apoi lăsați-l să se răcească.

5. Închideți elementul fin și împingeți-l înainte în poziție.

Notă: deschizătorul de recipiente funcționează doar în cazul în care capacul este complet închis sau dacă elementul frontal de la rola tăietoare este fixat corespunzător.

6. Recomandare: îndepărtați bateriile, dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp.

Soluționarea problemelor:

1. Încetinirea deschizătorului de recipiente pe durata tăierii poate fi cauzată de lipsa de tensiune de la baterii. Înlocuiți bateriile.

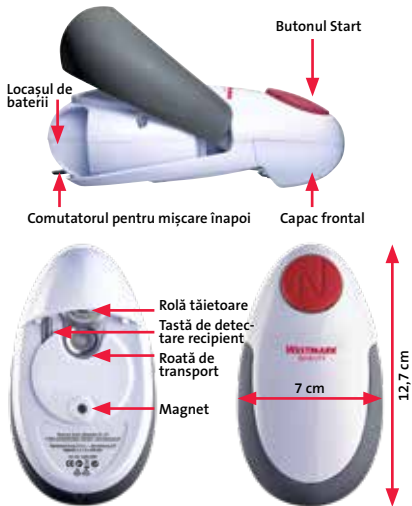
2. Marginea deformată a recipientului poate cauza blocarea deschizătorului. În acest caz apăsați știftul negru mic (v. fig.) de cuplare a deschizătorului în sens invers. Apăsați știftul până la oprirea deschizătorului. Apoi, folosiți deschizătorul într-un alt loc.

Notă: nu folosiți deschizătorul la recipiente fără margini sau cu muchii și colțuri neobișnuite.

Lucrările de reparații și de întreținere:

Pentru curățarea deschizătorului trageți în spate elementul fin și ridicați-l. Scoateți bateriile din aparat. Apoi îndepărtați capacul frontal aflat sub rola de tăiere. Curățați aparatul cu o lavetă sau cu un burete îmbibat(ă) ușor în detergent apoi uscați prin ștergere toate componentele. Montați înapoi capacul frontal și închideți locașul bateriilor.

Notă: capacul frontal poate fi îndepărtat doar după deschiderea locașului bateriilor. Închiderea completă a locașului bateriilor este posibilă doar după montarea capacului frontal. Din motive de siguranță, cele două componente sunt interconectate.



Funcționarea:

1. Așezați deschizătorul de recipiente pe capacul conservei asigurându-vă că marginea recipientului se află între roata tăietoare și cea de mișcare.

Notă: porniți deschizătorul doar după poziționarea și montarea corespunzătoare.

2. După montare, eliberați deschizătorul și apăsați butonul Start până când deschizătorul se mișcă în față.

Deschizătorul se rotește singur în 360° în jurul marginii recipientului și deschide recipientul. După deschiderea recipientului, deschizătorul se oprește.

Notă: dimensiunea maximă a recipientului, pe care deschizătorul îl poate deschide este de $\varnothing 98$ mm (3,85"). Pentru deschiderea unui recipient mai mare apăsați din nou butonul Start și deschizătorul inițializează un nou ciclu de deschidere. Deschizătorul este destinat utilizării cu recipiente de $\varnothing 52$ mm (2") - 153 mm (6").

3. După finalizarea deschiderii îndepărtați deschizătorul direct cu capacul (în partea inferioară este montat un magnet) de pe recipient.





AVERTISMENT

Atingerea directă muchiilor tăiate ale capacului recipientului sau ale recipientului este interzisă. Aceste muchii pot fi ascuțite. Înainte de îndepărtarea capacului de pe deschizător asigurați-vă că motorul este oprit și de faptul că nu este exercitată nicio presiune pe capac.

Eliminarea:

Eliminarea bateriilor și a aparatului împreună cu deșeurile casnice este interzisă. Eliminați aparatul și bateriile în mod ecologic. Bateriile și aparatul trebuie eliminate ca deșeuri reciclabile. Pentru informații despre locul de colectare a deșeurilor reciclabile, contactați autoritățile locale.

Declarația de Conformitate:

Pentru declarația de conformitate detaliată (art. 10352260) vă rugăm scrieți-ne la adresa: info@westmark.de, Qualitätsmanagement, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt – Elspe, Germany (Germania).



Děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek Westmark.
Před používáním přístroje si pečlivě přečtete návod k obsluze a uchovejte jej pro další použití. Při předání přístroje dále je nutno spolu s ním předat i návod k obsluze.



Otvírák je určen pro běžné konzervy a pro použití v domácnosti, není vhodný pro komerční účely (gastronomie).



NEBEZPEČÍ

Otvírák na konzervy nesmějí používat osoby, které nejsou schopné z důvodu nezkušenosti či fyzické, smyslové nebo duševní způsobilosti obsluhovat přístroj s potřebnou opatrností a používat jej bezpečně.



NEBEZPEČÍ

Přístroj není hračka a nepatří do rukou dětem.



NEBEZPEČÍ

Nikdy neotevírejte konzervy se zápalnými kapalinami nebo konzervy, které jsou pod tlakem, např. nádoby s obsahem aerosolu.



VÝSTRAHA

Než budete otvírat kryt baterie, abyste mohli baterii vyměnit, ujistěte se, že se motorek zcela zastavil.

Zabraňte kontaktu s pohyblivými částmi. Ruce, vlasy, šperky, oděvy atd. nepřibližujte k pohyblivým částem otvíráku, zabráníte tak poraněním.

Otvírák na konzervy nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Otvírák **NENÍ** určený k mytí v myčce. Pokud do přístroje pronikne voda, už jej dále nepoužívejte.

Nepokoušejte se o výměnu řezacího kolečka. Opravy nechte provést pouze ve specializované dílně.

Technické údaje:

Model:	1035 2260
Baterie:	2 x LR6 (AA)/1,5 V (nejsou součástí dodávky)
Výkon:	3 watty
Vhodné velikosti konzerv:	Ø 52 až 153 mm
Velikost konzervy, kterou lze max. zpracovávat v jednom tahu:	Ø 98 mm



Vložení baterií:

1. Stiskněte oba tlakové body na měkkém okraji a prvek stáhněte směrem dozadu.
2. Měkkou rukojeť vyklopte nahoru.
3. Vložte baterie podle určené polarity.



POZOR

- Upozornění:** Vždy vyměňujte obě baterie najednou. Nekombinujte staré a nové baterie. Přístroj je dimenzován na krátkodobý provoz. Neuvádějte jej do provozu na déle než 1 minutu. Poté jej opět nechejte vychladnout.
5. Opět zavřete měkký prvek a posuňte jej dopředu do správné polohy.

Upozornění: Otvírák na konzervy nefunguje, pokud není kryt zcela zavřený nebo pokud přední prvek kolem řezacího kolečka není správně usazený.

6. Doporučení: Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

Odstraňování problémů:

1. Pokud by otvírák na konzervy během procesu řezání zpomaloval, může být příčinou nedostatečné napětí baterií. Vyměňte baterie.
2. Také zdeformovaný okraj konzervy může vést k tomu, že otvírák nebude správně pracovat. V tomto případě stiskněte malý černý kolíček (viz obrázek), který uvede otvírák do pohybu vzad. Podržte kolíček stisknutý tak dlouho, dokud se otvírák nezastaví. Potom jej můžete opět nasadit na novém místě.

Upozornění: Otvírák nefunguje u bezokrajových konzerv nebo pokud konzervy mají nezvyklé rohy.

Péče a údržba:

Chcete-li otvírák vyčistit, stáhněte měkký prvek rukojeti dozadu a vykloupte jej. Z přístroje vyjměte baterie. Poté odtáhněte přední kryt, pod kterým se nachází řezací kolečko. Otvírák vyčistěte vlhkým hadříkem nebo houbičkou, příp. napuštěnou trochou přípravku na nádobí, a všechny prvky pak důkladně vysušte. Nasadte přední kryt a poté zavřete přihrádku na baterie.

Upozornění: Přední kryt lze sejmout jen, pokud je přihrádka na baterie otevřená. Přihrádku na baterie lze zcela zavřít jen, když je přední kryt nasazený. Oba prvky jsou z bezpečnostních důvodů navzájem spojeny.



Jak otvírák funguje:

1. Jednoduše nasadíte otvírák na víčko konzervy tak, aby okraj konzervy ležel mezi řezacím a pojízdným kolečkem.

Upozornění: Otvírák nespouštějte, dokud nebude správně nasazený.

2. Po nasazení otvírák jednoduše pusťte a držte tlačítko Start

stisknuté tak dlouho, dokud se otvírák nezačne pohybovat dopředu. **Otvírák se zcela** samostatně otáčí v režimu 360° kolem okraje konzervy a bez dalšího přičinění otevře konzervu. Po otevření konzervy se otvírák zastaví.

Upozornění: Maximální velikost konzervy, kterou otvírák dokáže zvládnout v jednom tahu, je \varnothing 98 mm (3,85"). Pokud chcete zcela otevřít víko větší konzervy, stiskněte znovu tlačítko Start a otvírák se opět uvede do provozu. Otvírák je vhodný na konzervy s \varnothing 52 mm (2") až 153 mm (6").

3. Po ukončení procesu otvírání můžete otvírák i s víčkem (na spodní straně se nachází magnet) sejmout z konzervy.





Víčko nebo konzervu neberte přímo za řezné okraje. Ty mohou být ostré. Když budete uvolňovat víčko z otvárače, vždy se ujistěte, že je motorek zastavený a že nevyvíjíte na víčko žádný tlak.

Likvidace:

Baterie ani přístroj nepatří do běžného komunálního odpadu. Provedte jejich ekologickou likvidaci. Baterie a přístroj dopravte k recyklaci. Informace o příslušných sběrných místech obdržíte na svém obecním úřadu.

Prohlášení o shodě

Podrobné prohlášení o shodě (výr. 10352260) obdržíte na vyžádání na e-mailu info@westmark.de nebo na adrese Qualitätsmanagement, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt – Elspe, Německo



Ευχαριστούμε πολύ που προτιμήσατε ένα προϊόν Westmark. Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το για περαιτέρω χρήση. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής, θα πρέπει να παραδοθούν μαζί και οι οδηγίες χρήσης.



Το ανοιχτήρι προορίζεται για συνηθισμένα οικιακά κουτιά σε ιδιωτικά νοικοκυριά, και δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματικούς σκοπούς (εστιατόρια).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το ανοιχτήρι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα τα οποία λόγω απειρίας, σωματικής, αισθητηριακής ή πνευματικής δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με την απαιτούμενη προσοχή, για να την χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και δεν πρέπει να δίνεται σε παιδιά!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην ανοίγετε ποτέ κουτιά με εύφλεκτα υγρά ή παρόμοια, τα οποία είναι υπό πίεση - όπως για παράδειγμα κουτιά που περιέχουν αεροζόλ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχει σταματήσει πλήρως ο κινητήρας προτού ανοίξετε το κάλυμμα των μπαταριών για να αλλάξετε μπαταρία.

Αποφύγετε την επαφή με κινούμενα μέρη. Κρατήστε χέρια, μαλλιά, κοσμήματα, ρούχα κλπ. μακριά από από τα κινούμενα μέρη του ανοιχτηριού για την αποφυγή τραυματισμών.

Μη βυθίζετε ποτέ το ανοιχτήρι κουτιών σε νερό ή άλλα υγρά. Το ανοιχτήρι ΔΕΝ είναι κατάλληλο για το πλυντήριο πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή όταν έχει εισχωρήσει νερό.

Μην προσπαθήσετε να αλλάξετε τον τροχό κοπής. Οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Μοντέλο:

1035 2260

Μπαταρίες:

2 x LR6 (AA)/1,5 V (δεν περιλαμβάνονται στην παράδοση)

Ισχύς:

3 Watt

Κατάλληλα μεγέθη κουτιών: Ø 52 έως 153 mm

Μεγ. προς επεξεργασία μέγεθος κουτιού με μια φορά Ø 98 mm



Τοποθέτηση μπαταριών:

1. → Πιέστε τα δύο σημεία πίεσης του Soft-Touch Πλαισίου και τραβήξτε το στοιχείο προς τα πίσω.
2. Διπλώστε την Soft-Touch λαβή προς τα επάνω.
3. → Τώρα τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την υποδεικνυόμενη πολικότητα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημείωση: Αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο μπαταρίες ταυτόχρονα. Μην ανακατεύετε παλιές και νέες μπαταρίες. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για βραχυχρόνια λειτουργία. Να μην είναι σε λειτουργία για περισσότερο από 1 λεπτό. Στη συνέχεια αφήστε την να κρύνει ξανά.

- 5.- Τώρα κλείστε ξανά το στοιχείο Soft-Touch και σπρώξτε το προς τα εμπρός σε θέση.
Σημείωση: το ανοιχτήρι κουτιών δεν λειτουργεί εάν το κάλυμμα δεν είναι τελείως κλειστό ή το μπροστινό στοιχείο, γύρω από τον τροχό κοπής, δεν είναι σωστά τοποθετημένο.
- 6.- Σύσταση: σε περίπτωση που η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, παρακαλούμε αφαιρέστε τις μπαταρίες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων:

- 1.- Εάν κατά τη διάρκεια της κοπής το ανοιχτήρι κουτιών επιβραδύνει, αυτό μπορεί να οφείλεται σε μειωμένη ισχύ της μπαταρίας. Παρακαλούμε αλλάξτε τις μπαταρίες.
2. Ακόμη και ένα παραμορφωμένο χείλος κουτιού μπορεί να οδηγήσει στο να μην μπορεί να λειτουργήσει άλλο το ανοιχτήρι. Σε αυτή την περίπτωση, πιέστε τον μικρό μαύρο πείρο (βλέπε εικόνα), ο οποίος κάνει το ανοιχτήρι να λειτουργεί προς τα πίσω. Κρατήστε πατημένο τον πείρο μέχρι να σταματήσει το ανοιχτήρι. Στη συνέχεια, μπορείτε να το τοποθετήσετε ξανά σε μια νέα θέση.

Σημείωση: το ανοιχτήρι δεν λειτουργεί για κουτιά χωρίς άκρη ή όταν τα κουτιά έχουν ασυνήθιστες γωνίες.

Φροντίδα και συντήρηση:

Για να καθαρίσετε το ανοιχτήρι, τραβήξτε προς τα πίσω το Soft-Touch στοιχείο λαβής και ανοίξτε το. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή.

Στη συνέχεια, τραβήξτε το μπροστινό κάλυμμα, κάτω από το οποίο βρίσκεται ο τροχός κοπής. Καθαρίστε το ανοιχτήρι με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι, αν χρειαστεί εμποτισμένο με λίγο απορρυπαντικό και στη συνέχεια σκουπίστε πολύ καλά όλα τα στοιχεία. Τοποθετήστε ξανά το μπροστινό κάλυμμα στη θέση του και στη συνέχεια κλείστε τη θήκη της μπαταρίας.

Σημείωση: το μπροστινό κάλυμμα μπορεί μόνο να αφαιρεθεί όταν η θήκη των μπαταριών πρόκειται να ανοίξει. Η θήκη της μπαταρίας μπορεί να κλείσει πλήρως μόνο όταν είναι στη θέση του το μπροστινό κάλυμμα. Και τα δύο στοιχεία ασφαλίζουν μεταξύ τους για λόγους ασφαλείας.



Πως δουλεύει:

1.- Απλά τοποθετήστε το ανοιχτήρι στο καπάκι τις κονσέρβας, έτσι ώστε η άκρη της κονσέρβας να βρίσκεται μεταξύ του τροχού κοπής και μεταφοράς.

Σημείωση: το ανοιχτήρι δεν θα ξεκινήσει μέχρι να τοποθετηθεί σωστά.

2. Αφού τοποθετήσετε το ανοιχτήρι, απλά αφήστε το και πιέστε το κουμπί έναρξης για όσο χρόνο χρειάζεται



μέχρι το ανοιχτήρι να κινηθεί προς τα εμπρός. Εντελώς μόνο του το ανοιχτήρι περιστρέφεται σε λειτουργία 360° γύρω από την άκρη του κουτιού και ανοίγει το δοχείο, χωρίς καμία περαιτέρω ενέργεια. Μετά το άνοιγμα το ανοιχτήρι σταματάει.

Σημείωση: το μεγαλύτερο μέγεθος κουτιού το οποίο μπορεί να διαχειριστεί το ανοιχτήρι σε μια φορά είναι Ø από 98 mm (3.85"). Εάν θέλετε να ανοίξετε εντελώς το καπάκι ενός μεγαλύτερου κουτιού, τότε πιέστε ξανά το κουμπί έναρξης και το ανοιχτήρι θα αρχίσει και πάλι να λειτουργεί. Το ανοιχτήρι είναι κατάλληλο για δοχεία με Ø 52 mm (2.2") έως 153 mm (6").

3.- Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία του ανοίγματος, μπορείτε να αφαιρέσετε απευθείας το ανοιχτήρι με το καπάκι από το κουτί (στην πίσω πλευρά υπάρχει ένας μαγνήτης).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε το καπάκι του κουτιού ή το κουτί απευθείας στις κομμένες άκρες. Αυτές μπορεί να είναι κοφτερές. Όταν χαλαρώσετε το καπάκι από το ανοιχτήρι, να είστε πάντα σίγουροι ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει και δεν ασκείτε καμία πίεση στο καπάκι.

Απόρριψη:

Μην τοποθετείτε ούτε τις μπαταρίες ούτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Πηγαίνετε τις μπαταρίες και τη συσκευή στην απόρριψη ανακυκλώσιμων υλικών. Η τοπική αυτοδιοίκηση μπορεί να σας ενημερώσει για τα κατάλληλα σημεία συλλογής.

Δήλωση συμμόρφωσης:

Μπορείτε να λάβετε μια λεπτομερή δήλωση συμμόρφωσης (Art 10352260) κατόπιν αιτήματος στο info@westmark.de, Qualitätsmanagement, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt – Elspe, Germany.



Благодарим вас за выбор изделия Westmark.

Перед использованием устройства внимательно прочтите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем. При передаче устройства следует также вручить руководство по эксплуатации.



Консервный нож предназначен для открывания обычных банок в домашних условиях и не подходит для коммерческих целей (на предприятиях общественного питания).



ОПАСНОСТЬ

Консервным ножом запрещено пользоваться людям, которые по неопытности или по причине своих физических, сенсорных или умственных особенностей неспособны обращаться с устройством с должной осторожностью, гарантируя его безопасное применение.



ОПАСНОСТЬ

Устройство – не игрушка и не должно попадать в руки детей.



ОПАСНОСТЬ

Ни в коем случае не открывайте банки с легковоспламеняющимися жидкостями или находящиеся под давлением, например, аэрозольные баллончики.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем открывать крышку отсека для батареек для замены батареек, убедитесь, что мотор полностью остановился.

Не прикасайтесь к движущимся частям. Держите руки, волосы, украшения, одежду и т.п. подальше от движущихся частей консервного ножа, чтобы избежать травм.

Ни в коем случае не погружайте консервный нож в воду или любую другую жидкость.

Консервный нож НЕ подходит для мытья в посудомоечной машине. Если в устройство попала вода, перестаньте им пользоваться.

Не пытайтесь менять режущее колёсико. Выполнение ремонта поручайте только специализированным мастерским.

Технические характеристики:

Модель: 1035 2260

Батарейки: 2 шт. LR6 (пальчиковые) / 1,5 В (не входят в комплект поставки)

Мощность: 3 ватта

Подходящие размеры банок: Ø от 52 до 153 мм

Макс. размер банки для обработки за один проход: Ø 98 мм



Вставить батарейки:

1. Нажмите на две нажимные точки на мягкой окантовке и оттяните элемент назад.
2. Ручку с мягким покрытием откиньте вверх.
3. После этого вставьте батарейки, соблюдая предусмотренную полярность.



ОСТОРОЖНО

Указание: всегда заменяйте сразу обе батарейки. Не смешивайте старые и новые батарейки. Устройство рассчитано на кратковременный режим работы. Устройство не должно работать дольше 1 минуты. После этого дайте устройству охладиться.

5. Теперь закройте мягкий элемент и сдвиньте его вперёд на нужное место.
Указание: консервный нож не будет работать, если крышка не полностью закрыта или если передний элемент вокруг режущего колёсика занял неправильное положение.
6. Рекомендация: если вы в течение длительного времени не собираетесь использовать устройство, извлеките батарейки.

Устранение неисправностей:

1. Если при резке консервный нож тормозит, это может быть связано с недостаточным напряжением батареек. В этом случае замените батарейки.
2. Помешать работе консервного ножа может также деформированный край банки. В этом случае нажмите маленький чёрный штифт (см. рисунок), чтобы консервный нож поменял направление вращения. Держите штифт нажатым, пока консервный нож не остановится. Затем вы можете снова установить консервный нож уже на новом месте.

Указание: консервный нож не подходит для консервных банок без ободка или для банок с необычными углами.

Уход и содержание в исправности:
 Для чистки консервного ножа оттяните назад элемент ручки с мягким покрытием и откиньте её. Извлеките батарейки из устройства. Затем снимите переднюю крышку, под которой находится режущий ролик. Очистите консервный нож влажной салфеткой или губкой, при необходимости смоченной небольшим количеством моющего средства, а затем тщательно вытрите все элементы насухо. Закройте переднюю крышку, а затем закройте отсек для батареек. Указание: переднюю крышку можно снять, только если отсек для батареек открыт. Отсек для батареек можно полностью закрыть, только если передняя крышка надета. По соображениям безопасности оба элемента сцеплены друг с другом.



Как это работает:

1. Просто установите консервный нож на крышку банки таким образом, чтобы край банки находился между режущим и приводным колёсиками.

Указание: консервный нож не заработает, пока он не будет правильно установлен.

2. После установки консервного ножа просто отпустите его и нажимайте кнопку пуска, пока нож не двинется вперёд. Консервный нож самостоятельно поворачивается вокруг края банки на 360° и открывает банку без каких-либо дополнительных действий с вашей стороны. После того как банка будет открыта, консервный нож останавливается.



Указание: максимальный размер банок, которые консервный нож может открыть за один проход, составляет \varnothing 98 мм (3,85 дюйма). Если вы хотите полностью открыть крышку банки большего размера, нажмите кнопку пуска ещё раз, и консервный нож возобновит работу. Консервный нож подходит для открывания банок \varnothing от 52 мм (2 дюйма) до 153 мм (6 дюймов).

3. После завершения процесса открытия вы можете снять консервный нож с банки вместе с крышкой (на нижней стороне находится магнит).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не беритесь непосредственно за обрезанные края крышки или открытой банки. Они могут быть острыми. Перед снятием крышки с консервного ножа обязательно убедитесь, что мотор не работает и что вы не нажимаете на крышку.

Утилизация:

Ни использованные батарейки, ни само устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Выполняйте утилизацию без ущерба для окружающей среды. Сдайте батарейки и устройство для вторичной переработки. Информацию о соответствующих пунктах сбора вы можете получить в местной администрации.

Заявление о соответствии:

Подробное Заявление о соответствии (арт. 10352260) можно получить по запросу по электронной почте info@westmark.de, или по адресу Qualitätsmanagement, Westmark GmbH, Bielefelder Straße 125, 57368 Lennestadt – Elspe, Германия

3028325-208
Made in China

Westmark GmbH
Bielefelder Str. 125
57368 Lennestadt-
Elspe, Germany

www.westmark.de

5 Jahre Garantie
years guarantee

